

Brussels, 29 August 2025

Interinstitutional File:
2023/0138 (COD)

10956/1/25
REV 1

JUR 422
ECOFIN 890
UEM 344
CODEC 921
ECB

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2024/1263 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2024 on the effective coordination of economic policies and on multilateral budgetary surveillance and repealing Council Regulation (EC) No 1466/97
(Official Journal of the European Union L 2024/1263 of 30 April 2024)

LANGUAGE concerned: **SL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1263 Evropskega parlamenta in sveta z dne 29. aprila 2024 o učinkovitem usklajevanju ekonomskih politik in večstranskem proračunskem nadzoru ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1466/97

(Uradni list Evropske unije L 2024/1263 z dne 30. aprila 2024)

1. V uvodnih izjavah 19, 26 in 36 ter v členu 2, točki (7) in (9), se beseda „dohodkov“ nadomesti z besedo „odhodkov“.
2. V uvodnih izjavah 4 in 37 se besedna zveza „nacionalnega lastništva“ nadomesti z besedno zvezo „prevzemanja odgovornosti na nacionalni ravni“, v uvodni izjavi 42 pa se besedna zveza „nacionalno lastništvo“ nadomesti z besedno zvezo „prevzemanje odgovornosti na nacionalni ravni“.

3. Stran 5, uvodna izjava 30, prvi stavek:

besedilo:

„Evropski parlament bi moral redno in strukturirano ustrezno sodelovati v evropskem semestru, da bi okrepili preglednost odločitev, sprejetih v okviru evropskega semestra, spoštovanje teh odločitev in prevzemanje odgovornosti zanje. ...“

se glasi:

„Evropski parlament bi moral redno in strukturirano ustrezno sodelovati v evropskem semestru, da bi okrepili preglednost odločitev, sprejetih v okviru evropskega semestra, ter sprejemanje in prevzemanje odgovornosti zanje. ...“

4. Stran 8, člen 1(2):

besedilo:

„2. Ta uredba določa podrobna pravila glede vsebine, predložitve, ocene in spremljanja nacionalnih srednjeročnih fiskalno-strukturnih načrtov v okviru večstranskega proračunskega nadzora, ki ga izvajata Svet in Komisija, da bi se spodbujale zdrave in vzdržne javne finance, z reformami in naložbami pa trajnostna in vključujoča rast in odpornost, ter da bi se preprečili čezmerni javnofinančni primanjkljaji.“

se glasi:

„2. Ta uredba določa podrobna pravila glede vsebine, predložitve, ocene in spremljanja nacionalnih srednjeročnih fiskalno-strukturnih načrtov v okviru večstranskega proračunskega nadzora, ki ga izvajata Svet in Komisija, da bi se z reformami in naložbami spodbujale zdrave in vzdržne javne finance, trajnostna in vključujoča rast in odpornost, ter da bi se preprečili čezmerni javnofinančni primanjkljaji.“

5. Stran 14, člen 16(2):

besedilo:

„2. Komisija pri ocenjevanju nacionalnega srednjeročnega fiskalno-strukturnega načrta za vsako državo članico preuči, ali pot gibanja očiščenih odhodkov izpolnjuje zahteve, da se začne dolg sektorja država do konca prilagoditvenega obdobja dovolj verjetno zmanjševati ali se še naprej zmanjšuje ali pa ostane na preudarni ravni pod 60 % BDP ter da se javnofinančni primanjkljaj srednjeročno zmanjša in ohranja pod 3 % BDP.“

se glasi:

„2. Komisija pri ocenjevanju nacionalnega srednjeročnega fiskalno-strukturnega načrta za vsako državo članico preuči, ali pot gibanja očiščenih odhodkov izpolnjuje zahteve, da se do konca prilagoditvenega obdobja dolg sektorja država začne dovolj verjetno zmanjševati ali se še naprej dovolj verjetno zmanjšuje ali pa ostane na preudarni ravni pod 60 % BDP ter da se javnofinančni primanjkljaj srednjeročno zmanjša in ohranja pod 3 % BDP.“

6. Stran 17, člen 27(1):

besedilo:

„1. Evropski parlament redno in strukturirano sodeluje v evropskem semestru, zlasti v okviru ekonomskega dialoga iz člena 28, za okrepitev preglednost odločitev, sprejetih v okviru evropskega semestra, spoštovanje teh odločitev in prevzemanje odgovornosti zanje.“

se glasi:

„1. Evropski parlament redno in strukturirano sodeluje v evropskem semestru, zlasti v okviru ekonomskega dialoga iz člena 28, za okrepitev preglednosti sprejetih odločitev ter za sprejemanje in prevzemanje odgovornosti zanje.“
